

# **GOSSNER EVANGELICAL – LUTHERAN CHURCH IN CHOTANAGPUR AND ASSAM**

## **GELC ARCHIVE**

Signature: **GELC-A \_ 001 \_ 0089**

Classification:

Original File No. 1 HS

### **Title**

V.C, D.B Office, Ranchi  
(Vice-Chairman, District Board, Ranchi)

Volume:

Running from year: 1950

till year: 1955

### **Content:**

- Letter to District Superintendent of Education by Vice-Chairman, Ranchi, District Board on 2-6-55.
- Letter to Vice-Chairman by N.E.Horo, Head Supervisor on 28-3-55.
- Letter to Head Supervisor on 9-12-53 by vice- Chairman, District Board, Ranchi.
- Letter to Head Master, Tokad on 9-10-53 by Chairman, District Board, Singhbhum.
-

**IDEAL**

1950-55

**FLAT FILE**

*File No.* 1/HS

*Time* Y.C. D.B. Office Ranch.

*Object* \_\_\_\_\_

No. 40/1-HS-55

No. 418/.....

## DISTRICT BOARD OFFICE, RANCHI

From

SHREE P. DAYAL, B. L.

Vice-Chairman

DISTRICT BOARD, RANCHI

To

The

~~District Superintendent of Education,~~  
~~..... Ranchi.~~

Dated, Ranchi the 2.6.1955

Sir,

Subject:- Payment of aid to former Block grant schools.

I have to invite a reference to Distr Director of Public Instruction's Memo.no.2330 dated 19.5.1955 and to request you kindly to let ~~me~~ ~~us~~ know the amount of aid paid to the above mentioned each kinds of schools uptill now for Chairman's information.

This may kindly be treated as urgent.

Yours faithfully,

Sd/-P.Dayal,  
Vice-Chairman D.B.

Memo.No. 4366-68 Dated 8.6.55

Copy forwarded to the Mission authorities(3) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ for information with the request to kindly report the total amount of the Block grant received from the District Superintendent of Education, Ranchi for the year 1949-50 and 1951-52 and also for the year 1954-55 up till now. This may  
P.T.O.

-2-

may please be treated as urgent.

A.K.6/6

*Boyd*  
7/6  
Vice-Chairman,  
Ranchi District Board.

*al. B.*  
7/6

Dated, Ranchi the 1955

Subject: Payment of Rs. 1000 to former Block Grant schools.

I have the honor to refer to a letter from the Director of Public Instruction, Ranchi, dated 19.5.1955 and to request you kindly to let me know the amount of aid paid to the above mentioned schools of schools until now for Government's information.  
This may kindly be treated as urgent.

Yours faithfully,

*Sd/-*  
Vice-Chairman D.B.

Copy forwarded to the Mission authorities (3)  
for information with the request to kindly return  
the total amount of the Block Grant received from the District  
Superintendent of Education, Ranchi for the year 1954-55 and  
1951-52 and also for the year 1954-55 as well now. This may  
P.T.O.

*H.B. Sub. Lath. Secy.*

OFFICE OF THE HEAD SUPERVISOR  
LUTHERAN SCHOOLS RANCHI.

To,  
Mr. N. E. Hero, B.A.  
Head Supervisor,

No. 95/1-HS-55

RANCHI  
Dated the 28th March 55.

To,

The Vice-Chairman,  
Ranchi District Board,  
Ranchi.

Sub:- Block Grant.

Sir,

With reference to your memo no.1512-14 dated 26th Feb!55 and subsequent reminder no.2464-66 dated 25-3-55. I enclose herewith a complete list of schools run by the G.E.L. Church receiving Grant-in-aid from Government Block Grant, with the amount of Grant-in-aid shown against each for the period 1954-55.

(1)	3 schools @ Rs.30/- p.m. each .....	Rs.1080/-
(2)	10 schools @ Rs.-25/- p.m. each.....	Rs.3000/-
(3)	8 schools @Rs.16/- p.m. each.....	Rs.1536/-
(4)	4 schools @Rs.10/14/8 p.m. each.....	Rs. 524/-
(5)	2 schools @Rs.7/8/- p.m. each .....	Rs.180/-
(6)	63 Schools @ Rs.5/- p.m. each.....	Rs.3780/-
90		
	Total.....	<u>Rs.10100/-</u>

Name of Schools N

- (1) 3 Schools @Rs.30/-p.m.  
1. Govindpur Girls' UP. School  
2. Takarma Girls' U.P. School.  
3. Churdag U.P. School.
- (2) 10 Schools @Rs.25/- p.m.  
1. Kanikhatanga.  
2. Karanjtoli  
3. Umbulbaha  
4. Diankel.  
5. Tapkara.  
6. Kotbo.  
7. Tatikurkura.  
8. Dantoli.  
9. Jonhatoli.  
10. Konsode.
- (3) 8 Schools @Rs.16/- p.m.  
1. Gopalpur.  
2. Darigutu.  
3. Jalka .  
4. Baribera.  
5. Titling  
6. Ambapani.  
7. Lomboi.  
8. Gutubahar.
- (4) 4 Schools @Rs.10/14/8. p.m.  
1. Rajabassa.  
2. Kumhari.  
3. Pakra.  
4. Jurdag.
- (5) 2 schools @Rs.7/8/- p.m.  
(1) Serenghatu.  
(2) Arangi.

Nest.



## (6) 63 schools @ Rs. 5/- P.M.

1. Kumbatoli.
2. Bajigama.
3. Barupiri.
4. Kotna
5. Siyankel
6. Koenara.
7. Uyar.
8. Kasmar.
9. Anna
10. Birinta
11. Urikel
12. Melambir
13. Ukrimandi.
14. Naranatu
15. Bagnia
16. Bisrampur
17. Anstanga
18. Petsera
19. Sankhsardin
20. Tigawal.
21. Birkera.
22. Jadi.
23. Sopo.
24. Majnatoli.
25. Gureang.
26. Kasira.
27. Jarjetha
28. Tipkapani.
29. Pakertoli.
30. Pimpi.
31. Bembandin
32. Bongda.
33. Loyonkel.
34. Kusumtoli.
35. Ella.
36. Jaldega.
37. Binjhapani.
38. Baribiringa.
39. Kolomdega.
40. Pogloya.
41. Kamupani.
42. Kereya.
43. Kutnia.
44. Latapani.
45. Kureskela.
46. Keondih.
47. Saraipeni.
48. Birinibera.
49. Bherikudar.
50. Kinbira.
51. Kargidanr.
52. Jamadonar
53. Goreabahanr.
54. Jatatoli.
55. Konjoda &
56. Sonwa.
57. Gatedia.
58. Jillingkela.
59. ~~Mailpuri~~ Mailpuri.
60. Basukocha.
61. Ulinatu;
62. Kochedega.
63. Barja Girls' U.P. School.

Yours faithfully,

*[Signature]*  
 For. Head Supervisor,  
 Lutheran Schools, Ranchi.

OFFICE OF THE HEAD SUPERVISOR  
LUTHERAN SCHOOLS RANCHI.

To,  
Mr. M. S. Horo, B. A.  
Head Supervisor,

No. \_\_\_\_/1-HS-55

RANCHI  
Dated the 28th March 55

To,

The Vice-Chairman,  
Ranchi District Board,  
Ranchi.

Subj:- Block Grant.

Sir,

With reference to your memo no. 1512-14 dated 26th Feb!55 and subsequent reminder no. 2464-66 dated 25-3-55. I enclose herewith a complete list of schools run by the G.S.L. Church receiving Grant-in-aid from Government Block Grant, with the amount of Grant-in-aid shown against each for the period 1954-55.

(1)	3 schools @ Rs.30/- p.m. each .....	Rs.1080/-
(2)	10 schools @ Rs.-25/- p.m. each.....	Rs.3000/-
(3)	8 schools @ Rs.16/- p.m. each.....	Rs.1280/-
(4)	4 schools @ Rs.10/14/8 p.m. each.....	Rs. 524/-
(5)	2 schools @ Rs.7/8/- p.m. each .....	Rs.180/-
(6)	63 Schools @ Rs.5/- p.m. each.....	Rs.3780/-
90	Total.....	<u>Rs.10100/-</u>

Name of Schools N

- (1) 3 Schools @ Rs.30/- p.m.
  1. Govindpur Girls' U.P. School
  2. Fakarma Girls' U.P. School.
  3. Churdag U.P. School.
- (2) 10 Schools @ Rs.25/- p.m.
  1. Manikhatanga.
  2. Karanjtoli
  3. Umbulbaha
  4. Diankel.
  5. Tapkara.
  6. Kotbo.
  7. Tatikurkura.
  8. Dantoli.
  9. Jonhatoli.
  10. Konsode.
- (3) 8 Schools @ Rs.16/- p.m.
  1. Gopalpur.
  2. Darigutu.
  3. Jalka .
  4. Baribera.
  5. Titling
  6. Ambapani.
  7. Lombol.
  8. Gutubahar.
- (4) 4 Schools @ Rs.10/14/8. p.m.
  1. Rajabassa.
  2. Kumhari.
  3. Pakra.
  4. Jurdag.
- (5) 2 schools @ Rs.7/8/- p.m.
  - (1) Serengnatu.
  - (2) Arangi.

Nest.

(6) 33 Schools @ Rs. 5/- p.m.

1. Kumbatoli.
2. Bajigama.
3. Barupiri.
4. Kotna
5. Siyankel
6. Koenara.
7. Wyur.
8. Kasmar.
9. Amma
10. Birinta
11. Urikel
12. Memmbir
13. Ukrimandi.
14. Naranatu
15. Baghia
16. Bisrempur
17. Anstanga
18. Petsera
19. Sanknsardih
20. Tigawal.
21. Birkera.
22. Jadi.
23. Sopo.
24. Majnatoli.
25. Gansang.
26. Kasira.
27. Jarjatha
28. Tipkapani.
29. Pskartoli.
30. Pimpi.
31. Bamhandin
32. Bongda.
33. Loyonkel.
34. Kusumtoli.
35. Ella.
36. Jaldega.
37. Binjniapani.
38. Baribiringa.
39. Kolomdega.
40. Pogloya.
41. Kanupani.
42. Kereya.
43. Kutnia.
44. Latapani.
45. Kuruskela.
46. Keondih.
47. Saraipani.
48. Birinibera.
49. Bherikudar.
50. Kinbira.
51. Karjidanr.
52. Jamedohar
53. Goreababar.
54. Jatatoli.
55. Konjoba &
56. Sonwa.
57. Gatadin.
58. Jillingkela.
59. ~~Katipatti~~ Mailpatri.
60. Basukocna.
61. Ulinatu;
62. Kochedega.
63. Burja Girls' U.P. School.

Yours faithfully,

Head Supervisor,  
Lutheran Schools, Ranchi.



No. 2464-66

## DISTRICT BOARD OFFICE, RANCHI

From

SHREE P. DAYAL, B. L.

*Vice-Chairman*

DISTRICT BOARD, RANCHI

To

The

Head Supervisor,

Lutheran Schools, Ranchi.

Dated, Ranchi the 25.3.1955

Sir,

Please refer to this office memo.No.1512-14 dated 26.2.1955 and kindly submit list of the former Block grant schools for sanction of grants-in-aid at an early date.

A.K.22/3

To me  
22/3  
Vice-Chairman,  
Ranchi District Board.

akher  
22/3

S. Sup. Luth.  
Schools, Ranchi

1.1.33/3

Ranchi District Board,  
Ranchi

an early date.

Block Grant schools for session of 1932-33-34  
dated 28.3.1932 and kindly submit list of the former

Please refer to this office memo No. 1512-14

Sir,

Dated, Ranchi the 1.1.1933

.....  
Incharge Schools, Ranchi.

.....  
Head Supervisor.

To  
The

DISTRICT BOARD, RANCHI  
Ranchi

SHREE P. DAYAL, B.L.

From

DISTRICT BOARD OFFICE, RANCHI

No. 2482-33

0

# OFFICE OF THE HEAD SUPERVISOR

LUTHERAN SCHOOLS, RANCHI

Mr. N. E. Horo B. A.  
Head Supervisor,

RANCHI.

No. —

Dated 18th Nov. 1954.

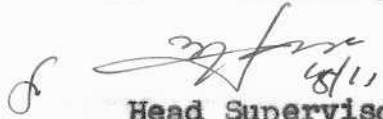
To,

The Head Master,  
Lutheran Middle School,  
-----

Dear Sir,

आप के पास Monthly Grant-in-aid  
acceptance deed धर्म का एक नकल भेजी  
गई रही है। इसे एक अधिकाधिक नॉन-judicial  
Stamp कागज में लिख कर एक सप्ताह के भीतर  
District Board office में भेज दें की हुय को।

Yours faithfully,

  
Head Supervisor,  
Lutheran Schools, Ranchi.

~~XXOXY344X~~

NO. 9344-64.

DISTRICT BOARD OFFICE, RANCHI.

From

Shree P. Dayal, B.L. M.L.A.,  
Vice-Chairman,  
District Board, Ranchi.

To

The Head Supervisor,  
Lutheran Schools, Ranchi..

Dated Ranchi the 29th October, 1954.

Sir,

I have to request you kindly to submit the deed of ~~XXXXXXXXXX~~ acceptance by the Managing Committee of the monthly grant-in-aid of your school within a week from the date of issue of this letter, treating the matter as very urgent. This is required for transmission of the deed to the District Superintendent of Education, Ranchi for continuance of the monthly grant-in-aid from his office.

Yours faithfully,

Sd. Pdayal,  
Vice- Chairman,  
Ranchi District, Board.

Memorandum No. 699-711/54, date Ranchi the 12th Nov. '54.

Copy forwarded to all the Head Masters of Lutheran M.E. Schools for submitting deed of acceptance by the Managing Committee. The deed be submitted to the District Board, Ranchi direct and a copy of the same to this office for information.

*for* *29/10/54*  
Head Supervisor,  
Lutheran Schools, Ranchi.



1-HS.

No. 163 / 1-HS-54  
20/11/54

4/11/54

No. 7344-64

DISTRICT BOARD OFFICE, RANCHI.

From

Shree P. Dayal, B.L., M.L.A.,  
Vice-Chairman,  
District Board, Ranchi.

To

*Head Supervisor*  
The Secretary,

Grant-in-aid M.V. School

Lutheran Schools, Ranchi

Dated, Ranchi the 29. 10 1954.

Sir,

I have to request you kindly to submit the deed of acceptance by the Managing Committee of the monthly grant-in-aid of your school within a week from the date of issue of this letter, treating the matter as very urgent. This is required for transmission of the deed to the District Superintendent of Education, Ranchi for continuance of the monthly grant-in-aid from <sup>his</sup> this office.

*Cpy to all H.D. schools.  
M.V. schools for submitting  
deed of acceptance by M.C.  
One deed has been submitted to the*

A.K.23/10

*S.D. dist*

Yours faithfully,

*V.D. over 29/10*

Vice-Chairman,  
Ranchi District Board.

*a.k. 23/10*

~~Diocesan Inspector~~  
~~of Lutheran Schools.~~

Wd. Sup. Lutheran Schools  
Rauhe

1-HS.

No. 164/1-HS-54

20/11/54.

No. 9845-65/22

DISTRICT BOARD OFFICE, RANCHI.

From

Shree P. Dayal, B.L., M.L.A.,  
Vice-Chairman,  
District Board, Ranchi.

To

The Secretary, Head Supervisor,  
Grant-in-aid Middle/Primary Schools

~~Diocesan Inspector of~~  
~~Ruthenian Schools.~~

Dated, Ranchi the 16. 11. 1954.

Sir,

In continuation of this office letter No. 9344-64 dated 29.10.1954 I am to enclose herewith a specimen copy of the -- agreement to be executed for the acceptance of the monthly grant-in-aid. Additions and alteration may be made to cover all the rules and conditions relating in the sanction of the grant-in-aid which should be executed in a one rupee non-judicial stamp and submitted to this office within a week from the date of issue of the letter to enable this office to transmit the same to the District Superintendent of Education for regular payment of the grant-in-aid of his school.

This may please be treated as very urgent.

Yours faithfully,



Vice-Chairman,  
Ranchi District Board.

A.K.5/11



Names of Committee members

We, whose names are entered in the margin and whose signatures appear at the foot hereby accept the District Board grant of Rs. /- (Rupees ) sanctioned by the District Board Ranchi for the school on the condition set forth in their E.C. Resolution No. dated.

and in consideration of such grant we hereby severally and individually and also with the intent of binding out successor in office agree that we will be responsible so long as the school continues to be aided school, it shall be managed in accordance with the rules prescribed from time to time by the Government as regards control, maintenance, staff, fees, free-studentship curriculum, discipline residential arrangement and in all other respects in accordance with the Government grant-in-aid rules and to the satisfaction of the District Board and the Local Self Government. Our responsibility shall cease if and when we shall have notified to the sanctioning authority our retirement from the committee of management either personally or by a registered letter.

We also authorise the Secretary to submit bill and realize the grant-in-aid every month on our behalf.

Signature of the President,  
Secretary and members.

*Successor Proprietor of  
Lunthara School.*



~~XXXXXX~~

No. 9344-64.

DISTRICT BOARD OFFICE, RANCHI.

From

Shree P. Dayal, B.L. M.L.A.,  
Vice-Chairman,  
District Board, Ranchi.

To

The Head Supervisor,  
Lutheran Schools, Ranchi.

Dated Ranchi the 29th October, 1954.

Sir,

I have to request you kindly to submit the deed of ~~XXXXXX~~ acceptance by the Managing Committee of the monthly grant-in-aid of your school within a week from the date of issue of this letter, treating the matter as very urgent. This is required for transmission of the deed to the District Superintendent of Education, Ranchi for continuance of the monthly grant-in-aid from his office.

Yours faithfully,

Sd. Pdayal,  
Vice-Chairman,  
Ranchi District Board.

Memor No. 699-711/54, date Ranchi the 12th Nov. '54.

Copy forwarded to all the Head Masters of Lutheran W.S. Schools for submitting deed of acceptance by the Managing Committee. The deed be submitted to the District Board, Ranchi direct and a copy of the same to this office for information.

*[Signature]*  
Head Supervisor,  
Lutheran Schools, Ranchi.

- ① Middle School, Koronga.
- (2) " " Kintel.
- (3) " " Khutitoli.
- (4) " " Takarma.
- (5) " " Chainpur.
- (6) " " Gumla.
- (7) " " Lohardaga.
- (8) " " Chirodamm.
- (9) " " Kondra.
- (10) " " Mareha.
- (11) " " Burju.
- (12) " " Amlessa.
- (13) " " Govindpur.

Names of Committee members

We, whose names are entered in the margin  
and whose signatures appear at the foot  
hereby accept the District Board grant of  
Rs.       /- (Rupees                     )  
sanctioned by the District Board Ranchi for  
the                                          school on the condition  
set forth in their E.C. Resolution No.  
dated.

AND IN CONSIDERATION OF SUCH GRANT WE HEREBY severally and individually and also with the intent of binding out successor in office agree that we will be responsible so long as the school continues to be aided school, it shall be managed in accordance with the rules prescribed from time to time by the Government as regards control, maintenance, staff, fees, free-studentship curriculum, discipline residential arrangement and in all other respects in accordance with the Government grant-in-aid rules and to the satisfaction of the District Board and the Local Self Government. Our responsibility shall cease if and when we shall have notified to the sanctioning authority our retirement from the committee of management either personally or by a registered letter.

We also authorise the Secretary  
to submit bill and realise the grant-in-aid  
every month on our behalf.

Signature of the President,

Secretary and members.

5741

No. ~~5715~~

DISTRICT BOARD OFFICE, RANCHI

From

Shree P. Dayal, B. L., M. L. A.

VICE-CHAIRMAN,  
DISTRICT BOARD, RANCHI

To

The

~~Deputy~~ Inspector of Schools,

~~Gumla (Ranchi).~~

Dated, Ranchi the 13. 5. 1954

Sir

Sir,

Chirodanr G.E.L. Middle  
School 4rth Or. 50-51  
Kondra G.E.L. Middle School  
3rd & 4rth Ors 51-52  
Kondra G.E.L. Middle School  
1st to 4rth Ors 52-53  
Kondra G.E.L. Middle School  
4rth Or. 53-54  
Chirodanr G.E.L. Middle  
School 4rth Or. 53-54.

I am to state that the representatives of the marginally noted schools came to this office and stated that the Dearness allowances of their schools for the period noted against each has not been paid as yet.

May I request you kindly to look into the matter and to see your way to clear off the dues at an early date.

Yours faithfully,

Sd. P. Dayal.  
Vice-Chairman,  
District Board, Ranchi.

Memo No. 5742-43 Dated Ranchi, the 13<sup>th</sup> May 1954

Copy forwarded to the Secretary Kondra M.V. School  
The Secretary, Chirodand M.V.

School for information.

B.L. M.L.A.

VICE-CHAIRMAN,

DISTRICT BOARD, RANCHI

Vice-Chairman,  
District Board, Ranchi

The

Secretary of Schools

(Ranchi)

1954

13.5

Dated Ranchi the

Sir,

I am to state that the represen-

tatives of the marginally noted schools

came to this office and stated that the

Departmental allowances of their schools for

the period noted against each has not been

paid as yet.

May I request you kindly to look

into the matter and to see your way to

clear off the dues at an early date.

Yours faithfully,

P. Deyal.

Secy.

Vice-Chairman,

District Board, Ranchi.

Chirodand M.V. School

School No. 53-54

Kondra M.V. School

School No. 53-55

Kondra M.V. School

School No. 53-56

Kondra M.V. School

School No. 53-57

Chirodand M.V. School

School No. 53-58



District Board, Ranchi

To be returned in Original with reply

Voucher No

7 1955

To The Ad Supervisor

Lutheran Schools, Ranchi

Dated Ranchi the

A Cheque No 111982/625 dated the

31-3-1954 for Rupees Sixty (Rs 60/-)

is forwarded herewith in account

of G A Tipkapani

for the month of March 52 to Feb 53

An acknowledgement is requested

Yours faithfully  
Vice Chairman

Reply

The Vice Chairman

District Board, Ranchi

Dated the

The undersigned has the  
honour to acknowledge the  
receipt of the Cheque note  
in the margin.

Signature of N E Hero  
10/4/54  
Designation - Ad Supervisor  
Lutheran Schools,  
Ranchi.

# GOSSNER EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH IN CHOTANAGPUR & ASSAM.

Mission Estd. 1845—Autonomous 1919.

## MEMBERS OF THE CHURCH COUNCIL.

- |   |                                                                                                               |    |                                    |    |                                     |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------------------------------------|----|-------------------------------------|
| 1 | Rev. J. LAKRA, M.A., B.D., S.T.M.,<br>President, G.E.L. Church,<br>Ranchi.                                    | 6  | Mr. S. NAG, Assam.                 | 18 | Rev. C.B. AIND, Koronjo.            |
| 2 | Mr. C.D. SIRKA, Secretary,<br>G.E.L. Church, Ranchi.                                                          | 7  | Rev. DANIEL LAKRA, Bengal.         | 19 | Mr. AUGUSTUS KERKETTA,<br>Koronjo.  |
| 3 | Mr. Z. HORO, Treasurer,<br>G.E.L. Church, Ranchi.                                                             | 8  | Rev. H. TOPONO, Burju.             | 20 | Rev. P. BECK, Manbhum.              |
| 4 | Mr. P.D. KANDULNA, B.A.,<br>Secretary & Manager G.E.L.<br>Church Property, 27, Hume<br>Pipe Road, Jamshedpur. | 9  | Mr. H. SOY, do.                    | 21 | Rev. J.A. KUJUR, Northern<br>Synod. |
| 5 | Pt. C. M. TIGA, K.B. Head<br>Quarters Congregation,<br>Ranchi.                                                | 10 | Rev. M. EKKA, Central<br>Province. | 22 | Mr. NAINSUH MINZ, do.               |
|   |                                                                                                               | 11 | Rev. C.K. BHENGRA,<br>Govindpur.   | 23 | Rev. ZAKARIAH KHALKHO, Orissa.      |
|   |                                                                                                               | 12 | Mr. S.M. BAGE, do.                 | 24 | Rev. S.M. BAGE, do.                 |
|   |                                                                                                               | 13 | Mr. P.C. HORO, Hazaribagh.         | 25 | Mr. N. KERKETTA, do.                |
|   |                                                                                                               | 14 | Rev. S. BAGE, Khutitoly.           | 26 | Mr. I. MINZ, Singbhum.              |
|   |                                                                                                               | 15 | Babu SULEMAN BECK, do.             | 27 | Rev. S. SURIN, Takrma.              |
|   |                                                                                                               | 16 | Rev. A. BARA, Kinkel.              | 28 | Mr. BARNABAS SURIN, do.             |
|   |                                                                                                               | 17 | Mr. JOEL KUJUR, do.                | 29 | Rev. C.B. MINZ, Western Synod.      |

Ranchi, (Bihar) India

No. ....

The ..... 195

10/12/53  
100

No. 12558-562.

District Board's Office, Ranchi

From

*The Vice-Chairman, District Board, Ranchi*

To

The

Head Supervisor,

Lutheran School.

Dated Ranchi, the 9. 12. 1953.

Sir,

I am to request you kindly to let me know the names of schools run by you thana wise as the Board is contemplating to have all these schools shown in the thana maps for reference.

Yours faithfully

*To name*

Vice-Chairman,  
District Board, Ranchi

Received at  
Ranchi

Head Supervisor  
Lutheran school.

District Board, Ranchi  
Vice-Chairman

Yours faithfully,

Schools shown in the photo made for reference.  
as the board is contemplating to have all these  
know the names of schools run by the State also  
I am so request you kindly to let me

Dated Ranchi, the 9. 12. 1922.

Lutheran School.

To  
The  
Head Supervisor,

The Vice-Chairman, District Board, Ranchi.

From

The Office, Ranchi.

22  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100



o/c  
9/54.

\*\_16th January

4

To,

The Vice- Chairman , District Board ,  
Ranchi.

Sir,

With reference to your letter No.12558-562 dated  
9th December 1953, I herewith enclose the required  
list of Primary Schools run by G.E.L. Mission thana  
wise.

o/c  
9/54.

Yours faithfully,

Head Supervisor,  
Lutheran Schools, Ranchi.

In continuation of this  
file No 9/54 dt 16.1.54  
I herewith enclose the  
the Thana wise corrected  
list of Primary schools  
run by G.E.L. Church in  
Ranchi District for your  
information as required by you.

under  
the  
of  
m/ro

15th January

To,

The Vice-Chairman, District Board,  
Ranchi.

Sir,

Interim schools' Board.  
Hesq Sub-Lateol.

With reference to Letter No. 12558-562 dated 9-12-1

I herewith enclose the required names of school thanaw

R/L  
P/L

Wise.

Letter of Interim schools' Board by G.E.T. Mission dated  
8th December 1922. I herewith enclose the required  
with reference to your letter No. 12558-562 dated  
21st.

The Vice-Chairman, District Board, Ranchi.

To,

\* Interim schools' Board

d/24  
R/L

No. D. B. 7492

## District Board Office.

From

The Vice-Chairman, District Board,

SINGHBHUM.

To

The

Headmaster, Tokad Middle School.

P.O. Bandgaon.

Dated Chaibassa, the 9th Oct. 1953.

Sir,

You are hereby called upon to explain as to why you have spent Rs. 240-9-0 only uptill now in purchasing craft materials although the total receipt on the specific item was Rs. 960/- for four years from 1949-50 to 1952-53. You are also directed to report about the balance and show cause as to why the grant should not be stopped for irregular expenditure like this.

Yours faithfully,

Sd/- S.C. Tubid.

Chairman,  
District Board, Singbhum.

M.S.Hq.  
7/10

Memo No. 7493-94 D.B. Dated 9.10.53

Copy forwarded to the Deputy Inspector of Schools, Sadar for information.

2. Copy forwarded to the Head Supervisor, Lutheran schools, Ranchi for information and necessary action.

Chairman,  
District Board, Singbhum.

Headmaster  
Tokad M.E. School

Reference Singbhum D.B. Chairman's no 7492 of 9 Oct 53. He is asked to explain the situation, why the sum of Rs 960/- received for purchasing craft material was not fully explained spent for the purpose. He should account for the item immediately.

W. H. S. S.  
1/10/53

Head Supervisor

Copy to - Sd/- S.C. Tubid.

W 7/4  
Serenghatu L.P. School, Proposed U.P.

9. a.m.

Extract from the Tour Diary of the Vice-Chairman, Ranchi D.B. dated 3.6.53.

Memo No. 9139 -40

D/-28-8-53.

Copy forwarded to the Sub-Inspector of Schools, Lohardaga and the Head Pandit, Serenghatu U.P. Proposed school for information and necessary action.

Serenghatu U.P. Proposed:-

Inspected the school. The hazri was as follos :-

Class- IV III II I Inf.

7/8 4/5 9/9 21/11 16/17

Total \_\_\_\_\_ 47/50.

Sd/- Illegible.

Vice-Chairman.  
District Board, Ranchi.

Three teachers were present-

1. Christ Kumar Bakhla, ME, ET.
2. Sohan Khakhha M.E.
3. Sushil Pirkey, ME, ET,  
(Plucked)

Proposed to Chandlase reachin ther at 10 a.m. The school was closed after morning sitting. Halt for the day at Lohardaga.

Out of 6 pupils in class V, 5 passed in the U.P. examination. The teachers complained that they had not received their D.A. for 1951-52 and 1952-53. D.A. is paid from Board office.

Sd/- P. Dayal.  
Vice-Chairman



h- 7/4  
9. a.m.

Serenghatu L.P. School, Proposed **UP**

Extract from the Tour Diary of the Vice-Chairman, Ranchi D.B. dated 3.6.53.

Memo No. 9139 -40

D/-28-8-53.

Copy forwarded to the Sub-Inspector of Schools, Lohardaga and the Head Pandit, Serenghatu U.P. Proposed school for information and necessary action.

Serenghatu U.P. Proposed:-

Inspected the school. The hazri was as follos :-

Sd/- Illegible.

Class- IV III II I Inf.

7/8 4/5 9/9 21/11 16/17

Vice-Chairman.  
District Board, Ranchi.

Total \_\_\_\_\_ 47/50.

Three teachers were present-

1. Christ Kumar Bakhla, ME, ET.
2. Sohan ~~Khalkhon~~ M.E.
3. Sushil Tirkey, ME, ET,  
(Plucked)

Proposed to Chandlaso reachin ther at 10 a.m. The school was closed after morning sitting. Halt for the day at Lohardaga.

Out of 6 pupils in class V, 5 passed in the U.P. examination. The teachers complained that they had not received their D.A. for 1951-52 and 1952-53. D.A. is paid from Board office.

Sd/- P. Dayal.

Vice-Chairman D.B. Ranchi.

XX.

No. 977/3P-1-52.

From

To

The District Inspector of Schools, Ranchi.

The Inspector of Catholic Schools, Ranchi.

The Superintendent, of S.P.G. Mission, Ranchi.

The President of G.S.L. Church, Ranchi.

The Secretary, C.C. Union, Khunti.

The Secretary, A.S. Mission, Chutupalu.

Ranchi, the 22nd March, 1952.

Sir,

I find that enhanced salaries and subsidiary allowances upto-date have not been paid to teachers and in some cases heavy arrears have accumulated. I am anxious to assess the exact position with a view to expedite disbursement of money. I request you therefore to send to me a statement in the enclosed form as quickly as possible, so that I may direct the Deputy Inspectors of Schools to scrutinise the statement and make payment without any loss of time.

2. The statement should be submitted separately for middle schools and Primary Schools.

3. One sheet or more may be used in respect of Schools in a single sub-division.

4. Separate sheet or sheets may be used for different years to which the payment relates.

5. All these statements should be submitted in respect of Schools which stood on the list of recognised institutions on the 31st March, 1949 and for which proposition statements were submitted and approved by the Director of Public Instruction, Bihar.

6. Each statement should be submitted in duplicate so that one copy will be retained in this office and another sent to the Deputy Inspector of Schools, concerned.

7. I hope you will take utmost care to see that the statements are strictly in accordance with rules.

Yours faithfully,

Sd/- G. Saren. 21/3

District Inspector of Schools, Ranchi.

STATEMENT SHOWING ARREARS OF ENHANCED SALARIES AND SUBSIDIARY ALLOWANCES TO MIDDLE AND PRIMARY SCHOOLS IN THE DISTRICT OF RANCHI.

(a) Middle School

Primary

(b) Year ..... 19

Name of Sub-division	Name of School	Name of teacher	Qualification
1	2	3	4

Amount due (a) Enhanced pay.  
(b) Provident Fund.  
(c) Contribution  
(d) Building  
(e) Loss of fee income.

Remarks.

Memo. No. /52-R-2B.

Dated Ranchi, the 28th March, 1952.

Copy forwarded to the Head Master Middle School for information and early compliance.

Head Supervisor,  
Lutheran Schools, Ranchi.

SN. Name of institution (1) Aided or Unaided No. of Teachers engaged.

# NORTHERN SYNOD. 1

1.	1 Proposed H.E. Lohadaga	Unaided	5
2.	<del>Lohadaga Middle School</del>	<del>Aided</del>	<del>6</del>
3.	<del>Govt's V.P. Lohadaga</del>	<del>"</del>	<del>5</del>
4.	<del>L.P. Sonmukhi</del>	<del>"</del>	<del>2</del>
5.	2 V.P.	Unaided	1
6.	<del>L.P. Harangi</del>	<del>aided</del>	<del>2</del>
7.	3 V.P.	Unaided	1
8.	4 V.P. Karah	"	3
9.	5 V.P. Jalaka	"	3
10.	Kumbhatoli L.P.	Aided	2
11.	<del>L.P. Kuru L.P.</del>	<del>Unaided</del>	<del>1</del>
12.	6 Nini L.P.	"	1
13.	7 Kocka L.P.	"	1
14.	8 Bandi L.P.	"	1
15.	9 Chatti L.P.	"	1
16.	10 Hadretli L.P.	"	1
17.	11 Siyang L.P.	"	1
18.	12 Luki L.P.	"	1

## Western Synod 2

13.	L.P. School Champur	"	2
14.	Proposed H.E. School Champur	"	9
15.	Amgoun V.P.		

## Gounidpur Synod. 3

16.	Proposed H.E. ---	"	5
17.	Proposed M.E. Kotbo	"	2
18.	" V.P. Khatanga	"	1
19.	" Middle Chuday	"	2

## Burju Synod - 4

20.	Bamkocha L.P.	"	2
21.	Uli Ulihatu L.P.	"	1
22.	Mailpore L.P.	"	1
23.	Cilua L.P.	"	1



# Kinkel Synod. 5

(24)	Proposed H.E. Kinkel	6
(25)	V.P. Kochedaga	1
26	Kisbena L.P.	1
27	Simbembera L.P.	1
28	Kesalpur L.P.	1
29	Kairbena L.P.	1
30	Maskatta L.P.	1
31	Karamdih L.P.	1
32	Bondobari L.P.	1
33	Dorapani L.P.	1
34	Jatatoli U.P.	1

Koronjo Synod, Koronjo.  
Send knowledge of school.  
Rents.

## KORONJO SYNOD. 6.

35	Koronjo Proposed H.E.	6
36	Churochokkha L.P.	1
37	Cutbahar U.P.	2
38	Rai bahar V.P.	3
39	Kahupani U.P.	3
40	Kueya L.P.	2
41	Lombor M.V.	2
42	Brighipani U.P.	1
43	Karmapani L.P.	2
44	Baraileena M.V.	2

## TAKARMA SYNOD 7

nil

## Khutibli Synod. 8

45 -	Jamadhar	1
46 -	Biruibera	1



XX.

No. 977/3P-1-52.

From

To

The District Inspector of Schools, Ranchi.

The Inspector of Catholic Schools, Ranchi.  
The Superintendent, of S.P.G. Mission, Ranchi.  
The President of G.E.L. Church, Ranchi.  
The Secretary, C.C. Union, Khunti.  
The Secretary, A.S. Mission, Chutupalu.

Ranchi, the 22nd March, 1952.

Sir,

I find that enhanced salaries and subsidiary allowances upto-date have not been paid to teachers and in some cases heavy arrears have accumulated. I am anxious to assess the exact position with a view to expedite disbursement of money. I request you therefore to send to me a statement in the enclosed form as quickly as possible, so that I may direct the Deputy Inspectors of Schools to scrutinise the statement and make payment without any loss of time.

2. The statement should be submitted separately for middle schools and Primary Schools.

3. One sheet or more may be used in respect of Schools in a single sub-division.

4. Separate sheet or sheets may be used for different years to which the payment relates.

5. All these statements should be submitted in respect of Schools which stood on the list of recognised institutions on the 31st March, 1949 and for which proposition statements were submitted and approved by the Director of Public Instruction, Bihar.

6. Each statement should be submitted in duplicate so that one copy will be retained in this office and another sent to the Deputy Inspector of Schools, concerned.

7. I hope you will take utmost care to see that the statements are strictly in accordance with rules.

Yours faithfully,

Sd/- G. Saran. 21/3

District Inspector of Schools, Ranchi.

STATEMENT SHOWING ARREARS OF ENHANCED SALARIES AND SUBSIDIARY ALLOWANCES TO MIDDLE AND PRIMARY SCHOOLS IN THE DISTRICT OF RANCHI.

(a) Middle School

Primary

(b) Year ..... 19

Name of sub-division	Name of School	Name of teacher	Qualification
1	2	3	4
Amount due (a) enhanced pay.			
(b) Provident Fund.			
(c) Contribution			
(d) Building			
(e) Loss of fee income.			
5		6	

Memo. No. /52-F-2B.

Dated Ranchi, the 28th March, 1952.

School Copy forwarded to the Head Master Middle for information and early compliance.

Head Supervisor,  
Lutheran Schools, Ranchi.

29/3/52  
No. 2819-35...

## DISTRICT BOARD OFFICE, RANCHI

From

SHREE P. DAYAL, B. L.

Vice-Chairman

DISTRICT BOARD, RANCHI

To

The

.....  
All Sub Inspectors of Schools

.....  
(except Chulia South).

Dated, Ranchi the 27/3/1952

Sir,

Sub:- Grant to D.S. to teachers working under local bodies.

His attention is drawn to this office Memo No. 2225-42 dated 19.3.1952 and directed to submit the statement without further delay. As the statement in question is to be sent to the Government, this must be treated as very urgent.

Sd.

P. Dayal

Vice-Chairman,  
District Board, Ranchi.

BBM  
28/3.

Memo No. 2836-39

Dated Ranchi, the 27/3/1952.

Copy forwarded to the Mission Authorities (3) for information with the request to kindly send the statement without further delay.

Vice-Chairman,  
District Board Ranchi.

G. E. L. Mission

1000

The

Sir,

Item No. 1936.31

Copy forwarded to the Minister of Agriculture (A)

Dated Ranchi the 27. 1925

Dated Ranchi the 27. 1925

SHREE P. DAYAL, B. L.

Member-Chairman  
DISTRICT BOARD, RANCHI

DISTRICT BOARD OFFICE, RANCHI

No. 1936.31

No. 67/52/E/1A.

To

The Vice-Chairman,  
District Board, Ranchi.

Ranchi, the 26th March, 1952.

Sir,

Herewith, I beg to submit the Grant-in-aid from the following Lutheran Primary Schools after duly countersigned by the respective inspecting officer for necessary action.

S.N. Name of School	Period	Amount.
1. Bagnia L.P.	April '48 to March '52.	Rs. 480/-
2. Narahatu L.P.	-do-	Rs. 480/-
3. Kusumtoli L.P.	April '48 to March '51.	Rs. 1,860/-
4. Tati-Kurkura U.P.	April '48 to March '52.	Rs. 4,416/-
5. Bishrampur L.P.	April '48 to March '49.	Rs. 884/-
6. Merombir L.P.	-do-	Rs. 240/-
7. Kasmar L.P.	-do-	Rs. 120/-
8. Ukrimandi L.P.	April '48 to March '51.	Rs. 360/-
xx	Total	8,040/-

(Rupees eight thousand and forty only)

Yours faithfully,

*sd/ E. D. Sirka.*  
Head Supervisor,  
Lutheran Schools, Ranchi.

Ranchi

Kasmar

L.P.

'48-49

April 1948 to  
March 1949

Ranchi

7356 6-8-51

Grant-in-aid from April '48  
to March 1949 @ Rs.10/- p.m.

120/-

Total

---

120/-

(Rupees one hundred and twenty only)

Ranchi

25-3-52.



Ranchi

Bishrampur

L.P.

'48-49

April 1948  
to March 1949

Ranchi

7356 6-8-51.

Grant-in-aid from April 1948 to March 1949 @ Rs.7/-p.m.	84/-
<hr/> Total	84/-

(Rupees eighty four only)

Ranchi

25-3-52.

Ranchi

April 1948 to

Merombir

March 1949.

L.P.

Ranchi

7356 6-8-51

Grant-in-aid from April  
1948 to March 1949 @ Rs.20/-p.m. 240/-

Total

240/-

(Rupees two hundred and forty only)

Ranchi

Ranchi

Ukrinandi

L.P

'48-51

April 1948 to  
March 1951.

Ranchi

7356 6-8-51.

Grant-in-aid from April '48  
to March '51. @ Rs.10/- p.m. 360/-

Total 360/-  
(Rupees three hundred and sixty only)

Ranchi

25-3-52.

Ranchi

Baghia

L.P.

1948-48 to 1951-52,  
April '48 to  
March 1952.

Ranchi

7356 6-8-51

Grant-in-aid from March  
1948 to March 1952 @ Rs. 10/- p.m. 480/-

Total 480/-  
(Rupees four hundred and eighty only)

Ranchi

25-3-52.



Ranchi

Baghia

L.P.

1948-49 to 1951-52.  
xxxxxx March '48 to Beg '52

Ranchi

7356

6-8-51.

Grant-in-aid from March  
1948 to Feb. 1952 @ Rs. 10/- p.m. 480/-

Total 480/-  
(Rupees four hundred and eighty only)

Ranchi

25-3-52

Ranchi

Tati-Kurkura

U.P.

1948-49 to 1951-52.

April '48 to  
March '52.

Ranchi

7356

6-8-51

Grant-in-aid from April '48  
to March '49 @ Rs.106/-p.m. 1,272/-

Grant-in-aid from April '49  
to March '50 @ Rs.81/-p.m. 972/-

Grant-in-aid from April '50  
to March '51 @ Rs.91/-p.m. 1,092/-

Grant-in-aid from April '51  
to March '52. 1,080/-  
Total 4,416/-

(Rupees four thousand four hundred and sixteen only)

Ranchi

25-3-52.

Ranchi

March to  
February '52.

Ranchi

7356

6-8-5

Grant-in-aid from March '48  
to February '49 @ Rs.196/-  
p.m. 1,272/-

Grant-in-aid from March '49  
to February '50 @ Rs.81/-p.m. 972/-

Grant-in-aid from March '50  
to February '51 @ Rs.91/-p.m. 1,092/-

Grant-in-aid from March '51  
to February '52 @ Rs.90/-p.m. 1,080/-

---

Total 4,416/-  
(Rupees four thousand four hundred and sixteen only)

Ranchi

25-3-52.

Ranchi

Narahatu

L.P.

1948-49 to 1951-52.

April '48 to  
March '52.

Ranchi

7356 6-8

Grant-in-aid from April '48  
to March '52. @ Rs.10/-p.m.

480/-

Total

480/-

(Rupees four hundred and eighty only)

Ranchi

25-3-52.



Ranchi

Narahatu

L.P.

1948-49 to 1951-52.

XXXXXX

March 1948 to  
February 1952.

Ranchi

7356 6-8-5

Grant-in-aid from March '48  
to February '52 @ Rs. 10 p.m.

480/-

Total

480/-

(Rupees four hundred and eighty only)

Ranchi

25-3-52

Ranchi

Kusumtoli  
1948-49 to 1950-51.  
April '48 to  
March 1951

L.P.

Ranchi

7356 6-8.

Grant-in-aid from April '48  
to March '49. @ Rs. 53/- p.m. 636/-

Grant-in-aid from April '49  
to March '50 @ Rs. 52/- p.m. 624/-

Grant-in-aid from April '50  
to March '51. @ Rs. 50/- p.m. 600/-

---

Total 1,860/-

(Rupees one thousand eight hundred and sixty only)

25-3-52.

Ranchi

Ranchi

Kusumtoli

L.P.

1948-49 to 1951-52

March '48 to Feb. '52

Ranchi

7356

6-8-51

Grant-in-aid from March  
1948 to Feb. '49 @ Rs.53p.m. 636/-

Grant-in-aid from March  
1949 to Feb. '50 @ Rs.52/-p.m. 624/-

Grant-in-aid from March  
1950 to Feb. '51. @ Rs.50/-p.m. 600/-

Total 1,860/-

(Rupees one thousand eight hundred and sixty only)

Ranchi

25-3-52

20/4/52

No. 2225-42

## DISTRICT BOARD OFFICE, RANCHI

From

SHREE P. DAYAL, B. L.

Vice-Chairman

DISTRICT BOARD, RANCHI

To

The

Sub Inspector of Schools (18)

AT ONCE.

Dated, Ranchi the 18.2.1952

~~XXXX~~

Sub:- Grant of D.A. to teachers working under local bodies.

He is requested to submit list of teacher of unaided schools (Mission or non Mission schools) and also of teachers working without any aid in managed or stipendiary schools by return of post, treating the matter as very urgent. The information is required by Government.

Sl. No.	Name and place of the educational institution.	Aided or unaided.	Number of teachers engaged.
---------	------------------------------------------------	-------------------	-----------------------------

1	2	3	4
---	---	---	---

Sd.

P. Dayal

Vice-Chairman,  
District Board, Ranchi.

BBM

18/3.

P. T. O.



Say. G. S. L. Mission.

DISTRICT BOARD OFFICE, RANCHI

Memo No. 2243-48

Dated Ranchi, the 18.3.1952.

Copy forwarded to the Mission Authorities (3)  
for favour of submitting a list at an early date and in  
the form as above.

Vice-Chairman,  
District Board, Ranchi.

BBM  
18/3.

288  
28/2/52

No... 1365-404....

DISTRICT BOARD OFFICE, RANCHI.

From

Shree P. Dayal, B.A., B.L.,  
Vice-Chairman,  
District Board, Ranchi.

To

The Head Supervisor  
.....  
Lutheran Schools  
.....  
Ranchi  
..... P.O.  
Ranchi.

Dated Ranchi, the 26th February, 1952.

Subject :- Dearness allowance bills.

Sir,

I have to state that Government subsidy for payment of dearness allowance to teachers has to be drawn from Government before the close of the financial year i.e. 31st March 1952. I, therefore, request you kindly to submit dearness allowance bill in respect of your teachers for the quarter ending 29th February 1952 and for period prior to that if it has not been already done. In order to enable this office to draw the allowance in time you are requested to forward and advance copy of your bill to this office at a very early date. In connection with this you will please note that payment will only be made on receipt of the regular bill duly countersigned by your inspecting officer.

As the matter is urgent you are requested to pay your particular attention to this and ensure that advance copy of the bill reaches this office latest by the 5th March, 1952.

Yours faithfully,

*[Signature]*  
Vice-Chairman,  
District Board, Ranchi.

BBM  
18/2.

41/52-F-1A.

January 25, 1952.

To

The Vice-Chairman,  
District Board, Ranchi.

Ranchi, the 25th January 1952.

Sir,

With reference to your memo.no.118-59  
dated the 10th January 1952 a revised list of books  
to be used in Lutheran Schools is being submitted  
for your persual.

Yours faithfully,

*Sd/- C. D. Sirka*

Head Supervisor,  
Lutheran Schools, Ranchi.

W?  
Memo No. 118-59


Dated Ranchi, the 10. 1. 1952.

Copy forwarded to the Sub Inspector of Schools (14)  
Deputy Inspector of Schools (4)  
Head Pandit, M.V. Schools (14)  
Mission Authorities, S.P.G. Mission  
R.C. Mission  
✓ Lutheran Head Supervisor  
President, Union Board, Gumla  
Simdega  
Bundu

for information and necessary action. A report on this may please be submitted to this office by the end of this month without fail. He is also requested to see that Hindi version of Dilkhora Ganit (Balganit) is not taught in lieu of Sul or Ank Ganit in schools where the Oraon version of Dilkhora Ganit is not in use. This is imperative.

BBM  
9/1.

A revised list of books the under-  
Lutheran schools is being submitted  
for your perusal.  
H.S.

  
Vice-Chairman,  
District Board, Ranchi



No. 7/T. B. C.

From,

Shri G. Sinha, P. A. ( Cantab ),  
Director of Public Instruction, Bihar.

To

The District Inspector of Schools,  
Ranchi, Hazaribagh, Manbhum, Singhbhum & Palamau.  
Patna, the 5th January, 1952.

Sir,

It has been brought to my notice that the books "Sulabh Ankaganit" Part I for Class II and Part II for Class III, published by Shri Girija Pustakalaya, Machuatoli, Patna—4 are not taught in all the Zones for which they are prescribed. Two books in Arithmetic named Dikhora Ganit Part I & II published by Vijayee Bhandar, Ranchi in Oraon have been prescribed for the whole province and their Hindi version also has been prescribed to be used in those schools only where Oraon version is taught. But it appears that the Hindi version of the book "Dikhora Ganit" is being taught even in those schools where Oraon version is not taught. This is contrary to the standing orders and must be stopped forthwith.

I have to request, therefore, that you will kindly take immediate steps to find out in which schools other than those where Oraon version is taught, the Hindi version of Dikhora Ganit is being used.

The orders are clear that the Hindi version of 'Dikhora Ganit' is to be taught only in those schools where the Oraon version is taught. So the Hindi version of 'Dikhora Ganit' should not be taught in any school where the Oraon version of that book is not taught. Instead of this, Hindi, Urdu and Bengali version of the books 'Sulabh Ankaganit Part I and Part II should be taught in classes II and III respectively in those Zones for which they have been prescribed.

A report on this may kindly be submitted in due course.

Yours faithfully

Sd. G. Sinha

Director of Public Instruction, Bihar.

Memo No. 7/T. B. C.

Patna, the 5th January, 1952.

Copy forwarded to the Inspector of schools, Chotanagpur

Division

Chairman, District Board, Ranchi, Palamau, Hazaribagh, Singhbhum, Manbhum, for information and necessary action.

Sd. G. Sinha

Director of Public Instruction, Bihar.

Memo No. 7/T. B. C.

Patna, the 5th January, 1952

Copy forwarded to the Proprietor, Sri Girija Pustakalaya, Machuatoli, Patna 4, for information with reference to his letter dated the 4th January 1952.

Sd. G. Sinha

Director of Public Instruction, Bihar.

No 7/T B.C.

प्रेषक:—श्री गोरखनाथ सिंह बी० ए० (कैन्टव)

डाइरेक्टर औफ पब्लिक इन्स्ट्रक्शन, बिहार

सेवा में,

डिस्ट्रिक्ट इन्स्पेक्टर औफ स्कूल्स

रांची, हजारीबाग, सिंहभूम, मानभूम और पलामू

पटना ता० ५ जनवरी: १९५२ ई०

महाशय,

यह मुझे ज्ञात हुआ है कि सुलभग्रंथगणित १ ला और २ रा भाग श्री गिरिजा पुस्तकालय मछुआटोली पटना—४ द्वारा प्रकाशित जो २ रे और ३ रे वर्ग के लिए आप लोगों के जिले के लिए मंजूर है, वह आप लोगों के सम्पूर्ण जिले में पढ़ाया नहीं जाता है। दो पुस्तकें दिलखोरा गणित १ ला और २ रा भाग विजयी भंडार रांची द्वारा उराँव भाषा में पूरे प्रान्त के लिए स्वोक्त है उसी का हिन्दी अनुवाद भी केवल उन्हीं स्कूलों के लिये स्वोक्त है जहाँ कि उराँव भाषा का संस्करण पढ़ाया जाता है, लेकिन यह विदित हुआ है कि दिलखोरा गणित का हिन्दी अनुवाद उस स्कूल में भी पढ़ाया जाता है, जहाँ उराँव भाषा की पढ़ाई नहीं होती है। यह आर्डर के विरुद्ध है और इसे शीघ्रातिशीघ्र रोक देना चाहिये।

मैं अनुरोध करता हूँ कि शीघ्रातिशीघ्र इसका पता लगाया जाय कि उराँव भाषा पढ़ने वाले स्कूलों के अतिरिक्त किन स्कूलों में दिलखोरा गणित के हिन्दी संस्करण की पढ़ाई होती है।

आर्डर एकदम साफ है कि दिलखोरागणित का हिन्दी संस्करण केवल उसी स्कूल में पढ़ाया जायगा जहाँ उराँव भाषा पढ़ायी जाती है और जहाँ उराँव भाषा की पढ़ाई नहीं होती, वहाँ दिलखोरा गणित का हिन्दी संस्करण नहीं पढ़ाया जायगा है। इसके बदले में सुलभ अङ्कगणित I और II हिन्दी, उर्दू और बंगला ही २ रे और ३ रे वर्ग में पढ़ाया जाय जहाँ तक कि इसका 'जोन' है।

कृपया इस बात की सूचना भी मुझे दी जाय।

भवदीय

Sd. जी सिंहा

डाइरेक्टर औफ पब्लिक इन्स्ट्रक्शन, बिहार

पटना ५ जनवरी १९५२ ई०

मेमो नं० ७ टी० बी० सी०

सूचना के लिए इसको, एक एक प्रति डिविजनल इन्स्पेक्टर और उक्त जिलों के चियरमैन डि० बोर्ड को दे दिया है।

Sd. जी सिंहा

डाइरेक्टर औफ पब्लिक इन्स्ट्रक्शन, बिहार

मेमो नं० ७/टी० बी० सी०

पटना ५ जनवरी १९५२ ई०

सूचना के लिए इसकी एक प्रति अध्यापक श्री गिरिजा पुस्तकालय मछुआटोली पटना—४ को उनके पत्र ता० ४-१-५२ के सम्बन्ध में दे दिया है।

Sd. जी सिंहा

डाइरेक्टर औफ पब्लिक इन्स्ट्रक्शन, बिहार

---

To be returned in Original with reply

---

Voucher No. of 195

REPLY

25/52

To

The Head Supervisor  
Lutheran Schools, Ranchi

To

The Vice.Chairman,  
District Board, Ranchi.

Dated Ranchi, the 195

Dated the th January 1952.

A cheque No.013441/820 dated the 17-12-51 for Rupees Two hundred fourty only(Rs.240/-) is forwarded herewith on account of dearness allowance out of Govt. subsidy for payment to teachers of Govindpur M.E. School for the month of March to May 1951.

The undersigned has the honour to acknowledge the receipt of cheque noted in the margin.

an acknowledgment is requested.

Signature

Sd/- C.D. Sirka

Sd/- Illigible

Designation.....

for Vice.Chairman/

Head Supervisor,  
Lutheran Schools, Ranchi



TRUE COPY

DISTRICT

BOARD,

RANCHI

To be returned in Original with reply

Voucher No. of 195

REPLY

To

Memo.No. 1476/51-F-1A.

The Head Supervisor

Lutheran Schools, Ranchi To

Dated Ranchi, the 1951

The Vice-Chairman,

A cheque No.325849/634

District Board, Ranchi.

dated the 8-11-51 for

Dated the 16th November, 1951.

Roupees Two hundred &

fourty only (Rs.240/-)

The undersigned has the  
honour to acknowledge the receipt  
of the cheque noted in the margin.

is forwrded herewith on

account of derariness allow-

ance out of Govt. Subsidy

for payment to teachers of

Govindpur Middle School

for the month of Dec 50

to Feb. 1951.

Signature,

Sd. C.D. Sirka

an acknowledgement is requested.

Head Supervisor,

Lutheran Schools, Ranchi.

Sd/- T. Pankaj

for Vice-Chairman



# OFFICE OF THE HEAD SUPERVISOR

G.E.L. CHURCH IN CHOTA NAGPUR & ASSAM  
( Established 1845 )

Mr. C. D. Sirka,  
Head Supervisor.

RANCHI

Ref. No. 1419/351-F-1A Dated September 25<sup>th</sup>, 1951 195

To

The Vice-Chairman,  
District Board,  
Ranchi.

Dated Ranchi, the 25th Sept. 1951.

Subject:- Discontinued service of Mr. P. Horo  
and appoinment of Mr. C.M. Horo.

Dear Sir,

I beg to inform you that Philip Horo who was the headmaster of U.P. School at Churdag has discontinued his service as headmaser with effect from the 7th July 1951 and in his place the school Managing Committee has appointed Mr. Christ Hardugan Horo as Head headmaster from the 27th July 1951 which has been <sup>approved</sup> ~~appointed~~

Yours faithfully,

*C. D. Sirka*  
Head Supervisor,  
Lutheran Schools,  
Ranchi.

- Copy forwarded to :-
1. ~~xxx~~ S.I.S. Khunti  
South Circle, Khunti
  2. Synod President  
Govindpur Synod .

# ACQUITTANCE ROLL.

For the month of

Name	Particulars	Amount	Signature.
Ahantitoly Girls M.E.		240/-	<p>Certified that the amount of dearness allowance received from Government for this quarter as well as for the previous quarters has been fully disbursed to the teachers concerned and their acquittance rolls have been maintained.</p> <p><i>W. S. Singh</i>  Head Supervisor,  Lutheran Schools,  Ranchi.</p>
Govindpur Boys M.E.		300/-	
Burja		210/-	
Kinkal		210/-	
Koronjo		210/-	
Chainpur		180/-	
Marcha		240/-	
Gumla M.V.		40/-	
Takarma U.P.		150/-	
Chirodanr M.V.		180/-	
Burja U.P.		90/-	
Kondra M.V.		180/-	
		Rs. (2230/-)	

TRUE COPY

No. 7901--2.

DISTRICT BOARD OFFICE, RANCHI.

To the Head Supervisor, Lutheran Schools, Ranchi.

Dated Ranchi, the 26th Sept., 1950.

Voucher No. O/1764--66.

Date 30-8-49.

1. Dearness allowance out of Govt. subsidy

2. Amounting Rs. 2230/-

It appears that the marginally noted Certificate of disbursement has not been received in this office which is urgently required for audit. He is therefore requested to sign on the back of this and re-submit it, the matter as very urgent.

W. Pankaj.  
for Vice Chairman  
RANCHI DISTRICT BOARD.